Jonás

1 El Señor le habló* a Jonás, el hijo de Amitaí,
diciéndole: 2 "Ve de inmediato a la gran ciudad
de Nínive y condénala porque yo he visto la
maldad de su pueblo". 3 Pero Jonás salió y huyó
a Tarsis† para escaparse del Señor.‡ Entonces se
fue a Jope, donde encontró un barco que iba en
dirección a Tarsis. Pagó el pasaje y abordó para
navegar hacia Tarsis y así escapar del Señor.
4 Pero el Señor envió sobre el mar un viento
fuerte que creó una tormenta, y amenazaba con
destruir el barco. 5 Los marineros estaban muy
asustados y cada uno oraba a su dios para que
los salvara. Tiraron por la borda toda la carga
para aliviar el peso del barco. Mientras tanto,
Jonás había bajado al interior del barco, donde
se había acostado se había quedado dormido.
6 El capitán del barco se acercó a Jonás y
le preguntó: "¿Cómo es que puedes estar dur-
miendo? Levántate y ora a tu Dios. Quizás así
se dará cuenta de lo que pasa y no nos ahoga-
remos". 7 Entonces los marineros dijeron entre
sí: "Echemos suertes§ para descubrir quién es el

* **1.1** Literalmente, "la palabra del Señor vino a" indicado un mensaje específico dado a un profeta. † **1.3** Probablemente Tartessosen la costa sur de España. ‡ **1.3** Literalmente, "de delante del rostro del Señor". El estaba tratando de esconderse de la presencia de Dios, mostrando rechazo hacia el llamado de Dios. § **1.7** Un proceso similar al de sacar la paja.

culpable de este desastre que ha venido sobre
nosotros". Así que echaron suertes y salió el
nombre de Jonás. 8 Entonces le preguntaron:
"Dinos quién es el responsable de esta calamidad
que estamos sufriendo. ¿A qué te dedicas? ¿De
dónde eres? ¿De qué país vienes? ¿Cuál es tu
nacionalidad?"
9 "Soy hebreo", respondió Jonás. "Y yo adoro*
al Señor, al Dios de los cielos, del mar y de la
tierra". 10 Los marineros se asustaron mucho
más y le preguntaron a Jonás: "¿Qué has
hecho?" porque Jonás les explicó que estaba
huyendo del Señor.
11 "¿Qué podremos hacer contigo para que
se calme la tormenta?" le preguntaron, pues
la tormenta empeoraba. 12 "Tírenme al mar",
respondió Jonás. "Entonces el mar se calmará,
porque yo sé que es por mi culpa que están en
medio de esta tormenta".
13 Pero los marineros por el contrario trataron
de remar y regresar a la orilla, pero no pudieron,
porque el mar estaba muy embravecido a
causa de la tormenta que se hacía más fuerte.
14 Entonces clamaron al Señor:† "¡Señor! Por
favor, no nos mates por sacrificar la vida de este
hombre o por derramar sangre inocente, porque
tú, Señor, has permitido que así sea".‡
15 Así que alzaron a Jonás y lo lanzaron al
mar, y entonces el mar se tranquilizó. 16 Los

---

* **1.9** Literalmente, "temo". † **1.14** Los marineros usan el mismo nombre para Dios que usó Jonás, es decir, Yahweh, mostrando que creían que él era el responsable. ‡ **1.14** O "te complació a ti, oh, Dios, hacer esto".

marineros se dejaron dominar por el temor.
Y le ofrecieron sacrificio, e hicieron muchas
promesas§ al Señor. 17 Entonces el Señor envió
a un pez enorme* para que se tragara a Jonás. Y
Jonás pasó tres días y tres noches en el vientre
del pez.

2

1 Entonces Jonás oró* al Señor su Dios desde
el vientre del pez. 2 Comenzó así: "En mi agonía
clamé al Señor y él me respondió. Desde las
profundidades del Seol† supliqué por ayuda, y tú
me respondiste. 3 Me lanzaste a lo profundo, al
fondo del mar.‡ El agua me cubrió por complete,
y tus olas poderosas rodaban sobre me. 4 Y me
dije a mi mismo: 'El Señor me ha expulsado
de su presencia. ¿Podré ver tu santo Templo
otra vez?'§ 5 El agua formó un torbellino sobre
mi y no podría respirar. Las profundidades
me arrastraban, y las algas se enredaban en
mi cabeza. 6 Me hundí hasta la base de las
montañas; la tierra me cerró sus puertas para
siempre. Pero tu, mi Señor, mi Dios, me sacaste
del abismo.
7 "Mientras mi vida se desvanecía, me acordé
del Señor, y mi oración llegó a tu santo Templo.
8 Los que adoran a los ídolos vanos, renuncian

§ **1.16** O "votos". * **1.17** Nótese que no se menciona a una ballena. * **2.1** Es de gran importancia que no se registra que Jonás estuviera orando hasta este punto de la historia. † **2.2** Seol: El lugar de los muertos. ‡ **2.3** Literalmente, "el corazón del mar". § **2.4** O, "pero aún así veré tu santo Templo otra vez".

a su confianza en la bondad de Dios. 9 Pero
yo te ofreceré sacrificios, y gritaré mi gratitud.
Guardaré las promesas que te he hecho, porque
la salvación viene del Señor".
10 Entonces el Señor mandó al pez a que
vomitara a Jonás en la orilla.

3

1 Luego el Señor le habló a Jonás por segunda
vez: 2 "Ve de inmediato a la gran ciudad de
Nínive, y anúnciales el mensaje que te doy".
3 Y Jonás hizo lo que Dios le dijo. Y se dirigió
a Nínive, una ciudad que era tan grande,* que
se necesitaban tres días para atravesarla de a
pie. 4 Jonás entró a la ciudad caminando por un
día, y gritaba: "¡En cuarenta días Nínive será
destruida!" 5 Y el pueblo de Nínive creyó en Dios.
Anunciaron ayuno, y todos los habitantes, desde
el más grande hasta el más pequeño, se vistieron
de silicio.†
6 Cuando las noticias llegaron al rey de Nínive,
éste se levantó de su trono, se quitó la túnica, se
vistió de silicio y se sentó en cenizas. 7 Entonces
el rey y los nobles emitieron un mensaje a todo
el pueblo de Nínive: "Ninguna persona, animal,
rebaño de ovejas o bueyes comerá ni beberá
nada. 8 Cada persona y animal deberá vestir de
silicio. Todos deben orar con sinceridad‡ a Dios,
renunciar a su maldad, y abandonar la violencia.
9 ¿Quién sabrá si Dios cambia de parecer y se

* **3.3** Literalmente, "grande para Dios". † **3.5** Para mostrar su arrepentimiento. ‡ **3.8** Literalmente, "con fuerza".

arrepiente? De pronto decida no destruirnos con
su ira”.
10 Y Dios vio lo que habían hecho, y que
abandonaron sus malos caminos, y cambió de
parecer, y no llevó a cabo la destrucción que
había anunciado.

4

1 Pero esto enojó* a Jonás, y se llenó de rabia.
2 Y oró al Señor y le dijo: “Señor, ¿no era
esto lo que yo te decía cuando estaba en mi
casa?† ¡Por eso huí a Tarsis desde el principio!
Porque yo sabia que eres un Dios misericordioso
y compasivo, muy paciente‡ y lleno de amor, que
se arrepiente de enviar el desastre. 3 ¡Así que
mejor mátame ahora, Señor, porque preferiría
eso que vivir!”
4 Y el Señor respondió: “¿Tienes una buena
razón para estar enojado?”§
5 Entonces Jonás se fue de la ciudad y se sentó
en un lugar en el Este. Allí se construyó un
refugio donde podía sentarse bajo la sombra
para ver desde allí lo que le sucedería a la ciudad.
6 El Señor Dios hizo que creciera una planta
para que le brindara sombra a Jonás sobre su
cabeza, y así aliviar su molestia. Jonás estaba
muy contento con la planta. 7 Al día siguiente,
al amanecer, Dios mandó un gusano para que se

---

* **4.1** En el sentido de que Jonás pensó que esta era una mala decisión de parte de Dios. † **4.2** Literalmente, “En mi tierra”. ‡ **4.2** O, “lento para enojarte”. § **4.4** O, “¿Te hace bien estar enojado?” o “¿Qué derecho tienes para estar tan enojado?”

comiera la planta, y esta se marchitó. 8 Entonces,
cuando el sol salió en lo alto, Dios mandó un
viento del este, y el sol quemó la cabeza de Jonás,
por lo que Jonás desmayaba y deseaba morir.
"¡Prefiero morir que estar vivo!" dijo.
9 Pero el Señor le preguntó: "¿tienes una
Buena razón para estar enojado por la planta?"
"¡Por supuesto que sí!" respondió Jonás.
"¡Estoy enojado hasta la muerte!"
10 Entonces el Señor le dijo a Jonás: "Te
preocupa una planta por la cual no hiciste nada,
y no la hiciste crecer. Salió de un día para otro
y murió de un día para otro. 11 ¿No debería yo
estar preocupado por la gran ciudad de Nínive,
donde habitan ciento veinte mil personas que no
saben dónde está su derecha y dónde está su
izquierda,* sin mencionar a los animales?"

* **4.11** En otras palabras, son espiritualmente ignorantes.

Versión Biblia Libre
The Holy Bible in Spanish, Free Bible Version
Versión Biblia Libre, Nuevo Testamento

copyright © 2018-2020 Jonathan Gallagher y Shelly Barrios de Avila

Language: Español (Spanish)

Translation by: Jonathan Gallagher y Shelly Barrios de Avila

Contributor: Gustavo Sanabria y Rebekah Põldaas

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.
Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2024-02-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Apr 2024 from source files dated 12 Apr 2024
234ac099-ba1b-5586-b247-67ecbab00e27